

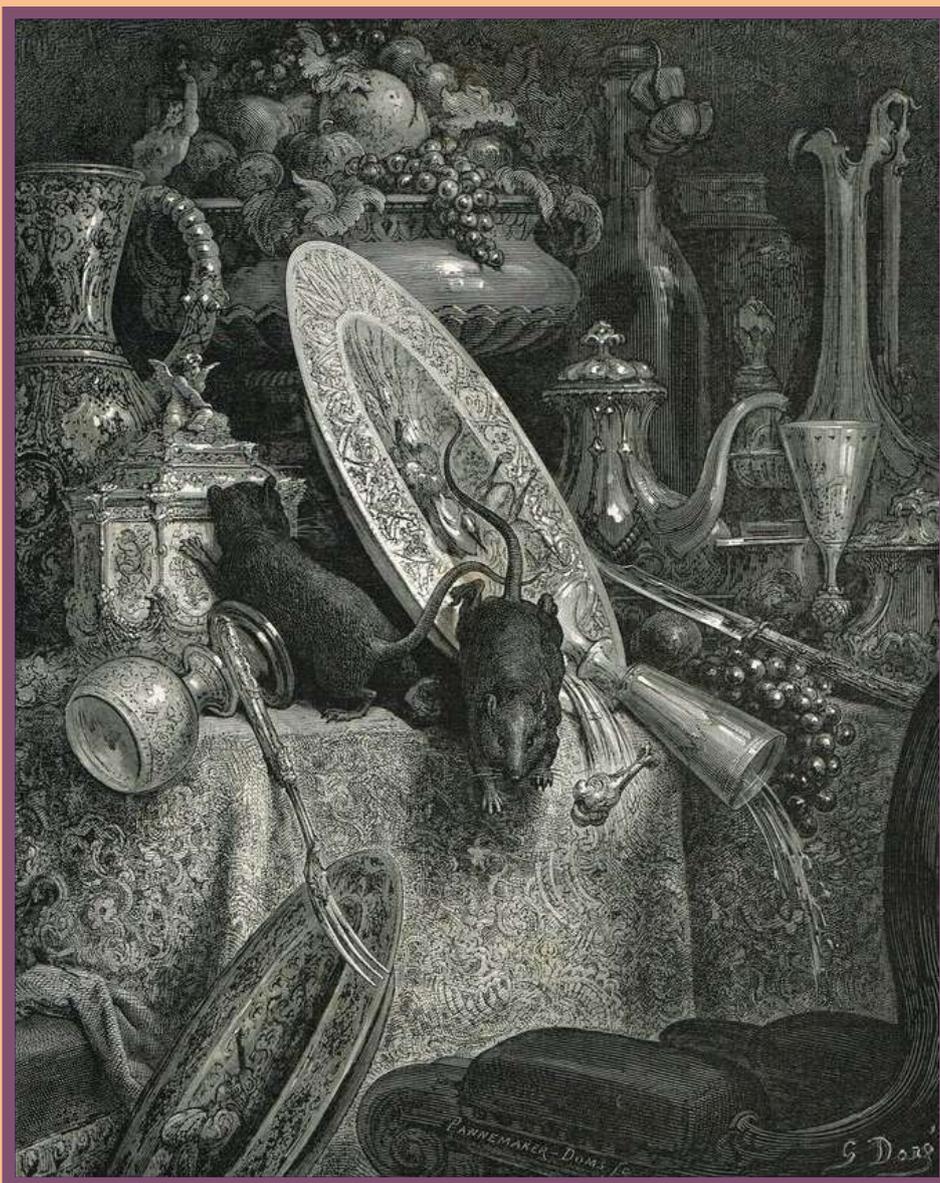
Le nouvel événement « Musique, Art graphique & Littérature »
de Clara CERNAT & Thierry HUILLET

7 Fables de La Fontaine

Concert pour violon & piano

Musiques de Saint-Saëns, Huillet, Albéniz, Franck, Massenet, Berlioz

Projections de gravures et tableaux de Gustave Doré



Après le succès remporté par
« Le Petit Prince, concert pour piano et violon d'après l'œuvre d'Antoine de Saint Exupéry »,
Thierry Huillet vous propose son nouveau spectacle consacré à deux grands artistes français :

Jean de La Fontaine & Gustave Doré

Ce spectacle se déroule en deux Actes.

Le **1^{er} Acte** présente la nouvelle composition de **Thierry Huillet** :
« Sept fables de Jean de La Fontaine », pour violon, piano et récitant
où les deux instruments et la voix se superposent, se juxtaposent et s'entremêlent
dans une jubilation des mots et des sons,
illustrés par des **projections** de gravures, dessins et toiles de **Gustave Doré**,
support aux **sous-titres** dans la langue du pays où se déroule le spectacle.

Le **2^{ème} Acte** fera entendre des **œuvres romantiques célèbres**,
brillantes ou lyriques, de **Saint-Saëns, Albéniz, Franck, Massenet**,
ainsi qu'une belle transcription de la Valse de la Symphonie Fantastique de **Berlioz**,
également accompagnées par **les œuvres visionnaires de Gustave Doré**
permettant de redécouvrir l'illustrateur (Divine Comédie, Don Quixote...),
mais aussi le grand peintre et dessinateur.

Quelques lieux qui ont applaudi les spectacles musique, voix et projection

« Les Fables de La Fontaine » et « Le Petit Prince » par Clara CERNAT & Thierry HUILLET

Chine : Beijing (NCPA Beijing Opera), Chengdu, Xian, Chongqing, Festival Croisements

UK : London (Kings Place Festival)

Corée : Seoul, Pyeongchang

Italie : Roma, Napoli, Bari, Festival Suona francese

Espagne : Madrid (Teatros del Canal, Institut Français), Valencia (Institut Français)

Roumanie : Festival International George Enesco

Uruguay : Montevideo, Punta del Este

Argentine : Buenos Aires, Jujuy, Neuquén, Tandil, Olavarria, Concepcion

Chili : Santiago, Osorno

Philippines : Manila

Malaisie : Penang

Laos : Vientiane

Colombie : Bogotá (Banco Republica), Medellín, Bucaramanga, Cúcuta, Vila de Leyva

Pérou : Lima (Sociedad Filarmónica), Arequipa

Guatemala : Ciudad Guatemala (Semaine française)

Tunisie : Tunis, Sfax, Sousse (Semaine de la Francophonie)

France : Toulouse (Cité de l'Espace), Festivals d'été (Saint-Lizier, Moissac, Piano Pic, Madiran, Taillades, Rieux-Minervois)

Tahiti : Papeete (Musique en Polynésie)

7 Fables de La Fontaine

Concert pour violon & piano

Thierry HUILLET

« Sept Fables de Jean de La Fontaine »

pour violon, piano et récitant

[Playlist](#)

- [Introduction](#)
- [La Cigale et la Fourmi](#)
- [Le Rat de ville et le Rat des champs](#)
- [Le Loup et l'Agneau](#)
- [Le Lion et le Moucheron](#)
- [Le Chêne et le Roseau](#)
- [Les deux Coqs](#)
- [Les Grenouilles qui demandent un Roi](#)

Camille SAINT-SAËNS

« La Danse Macabre » pour violon et piano

<http://bit.ly/1nw1gWG>

Isaac ALBENIZ

« Asturias »

transcription pour violon par Javier Turull

<http://bit.ly/2hWCZOF>

César FRANCK

Sonate pour violon et piano (2^{ème} mouvement)

Jules MASSENET

« Méditation de Thaïs » pour violon et piano

Hector BERLIOZ

« Un bal »,

valse extraite de la « Symphonie Fantastique »,

transcription pour violon et piano par Thierry Huillet

<http://bit.ly/2jeF9LA>

Clara CERNAT & Thierry HUILLET



Au cours des dernières saisons, le **duo Clara Cernat et Thierry Huillet** a été accueilli dans de **grandes salles autour du monde** : Opéra de Hanoï, Palacio Foz à Lisbonne, Théâtre de la Monnaie à Bruxelles, National Center for Performing Arts à Pékin, Auditorio et Palau de la Musica à Barcelone, Teatro Coliseo et Teatro Gran Rex à Buenos-Aires, Salle Cecilia Meireles à Rio de Janeiro, salle Pablo Casals à Tokyo, Société Philharmonique de Lima, Salle Gaveau et Théâtre du Chatelet à Paris, etc.

Ils ont donné de nombreux **recitals** au Japon, Chine, USA, Vietnam, Brésil, Libye, Royaume Uni, Roumanie, Croatie, Espagne, Grèce, Belgique, Hongrie, Slovénie, République Tchèque, France, Guatemala, Argentine, Tunisie, Italie, Côte d'Ivoire, Pérou, avec un grand succès public.

Ils se sont produits également dans des importants **festivals internationaux**, tels que le « Festival Croisements » en Chine, le Festival Suona Francese en Italie ou le Festival Enesco à Bucarest.

Lauréats de **grand prix internationaux** (1er Grand Prix du Concours International de Piano de Cleveland, USA pour Thierry Huillet, 1er Grand Prix du Concours International Jean-Sébastien Bach pour Clara Cernat), ils sont unis à la vie et à la scène.

Thierry Huillet mène, en parallèle de sa carrière de pianiste concertiste, une importante carrière de compositeur. Ses œuvres ont été interprétées sur les cinq continents. Il est édité aux Editions Alphonse Leduc, Paris.

Clara CERNAT,

Violoniste & Altiste



Violoniste et altiste franco-roumaine, **Clara CERNAT** est l'une des représentantes de choix de la brillante école de violon roumaine. Elle réside en France avec son époux, le pianiste et compositeur Thierry HUILLET.

Disciple du Maestro Stefan Gheorghiu, elle a obtenu les plus hautes récompenses à l'**Académie de Musique de Bucarest**, avant de se perfectionner auprès des grands violonistes Tibor Varga et Igor Ozim en Suisse et en Allemagne.

Elle est lauréate du **1^{er} Grand Prix** du Concours International de violon J.S. Bach de Paris, **1^{er} Grand Prix** du Concours International de violon de Citta di Andria (Italie), 2^{ème} Prix et Prix Spécial Mozart du Concours International de violon Kloster-Schöntal (Allemagne).

Elle se produit régulièrement en **soliste** dans des salles et festivals de tout premier ordre autour du monde, comme le Théâtre de la Monnaie (Bruxelles), Palau de la Musica et le Teatro Liceo (Barcelona), le National Center for Performing Arts (NCPA-Beijing), le Festival Enesco (Bucarest), le Festival Croisements (Chine), le Théâtre du Châtelet (Paris), le Teatro Gran Rex (Buenos Aires), parcourant de nombreux pays à la rencontre des publics les plus variés.

Ses concerts et enregistrements font l'objet d'**émissions radio et télévision** (TVR, France3, BBC, Radio France, CCTV Chine, Radio-TV Slovène, RAI, Deutsche Welle, Radio România...).

Son répertoire éclectique, son goût pour les œuvres belles et rares lui ont valu une reconnaissance unanime de la critique spécialisée et des mélomanes pour ses **enregistrements de référence** des musiques d'Enesco, Bloch, Turina, Kunc, Beethoven, Brahms, Fauré, Liszt, Saint-Saëns, Huillet... (*Événement Télérama ffff*, *Recommandé par Classica*, *Coup de cœur Piano Magazine*, *Le Choix de France-Musique*, *5 Diapasons...*).

Ses enregistrements pour la Radio Roumaine sont entrés dans la **Phonothèque d'Or**, lui préservant une place de choix dans le cœur du public roumain.

La **musique de chambre** est son plus grand amour, de la sonate au quintette. Avec son époux le pianiste et compositeur Thierry Huillet, elle forme un duo plébiscité par les mélomanes, dans les salles et sur le web.

Sa **double passion pour le violon et l'alto**, qu'elle sert avec dévotion, lui permet d'explorer un répertoire très vaste d'une grande richesse expressive.

Clara Cernat est professeur hors-classe au **Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse**. Elle donne de nombreuses masterclasses de violon et alto sur les cinq continents.

Thierry HUILLET

Pianiste concertiste & Compositeur d'aujourd'hui



En 1987, il remporte le **1^{er} Grand Prix du Cleveland International Piano Competition**, USA, compétition classée parmi les grandes rencontres du piano mondial.

Huillet, pianiste, est également lauréat d'autres concours internationaux de prestige comme le **Concours Busoni** en Italie (1985 et 1994) ou le **Concours de Tokyo** au Japon (1989).

Thierry Huillet est invité à jouer en **soliste** avec des orchestres symphoniques autour du monde : Cleveland Orchestra, RAI Orchestra, Tokyo Symphony, Orchestre de la Radio Roumaine, etc. Il joue aussi avec les orchestres de son pays, la France : Orchestre Philharmonique de Lille, Ensemble Orchestral de Paris, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Orchestre de Chambre de Toulouse, Orchestre des Pays de Loire.

Son premier maître fut, à Toulouse, Simone Sabatier-Perrier, disciple de Wilhelm Kempff. Premier Prix de piano, de musique de chambre et d'accompagnement vocal du **Conservatoire National Supérieur de Paris**, disciple de Pierre Sancan et Germaine Mounié, il se perfectionne également auprès de Léon Fleisher et de Paul Badura-Skoda.

Ses tournées, **en soliste et en duo avec son épouse Clara Cernat**, violoniste et altiste, l'amènent à se produire sur des scènes autour du monde : National Center for Performing Arts (Beijing), Opéra de Hanoï, Palacio Foz (Lisbonne), Teatro Coliseo (Buenos-Aires), salle Cecilia Meireles (Rio de Janeiro), salle Pablo Casals (Tokyo), Salle Gaveau, Théâtre du Châtelet (Paris), L'Athénée Roumain (Bucarest)... Il a donné des concerts dans de nombreux pays : Portugal, Italie, République Tchèque, Angleterre, Ecosse, Japon, Chine, USA, Vietnam, Brésil, Argentine, Uruguay, Pérou, Libye, Malaisie, Roumanie, Croatie, Slovénie, Hongrie, Belgique, Grèce, Autriche, Espagne, France...

Il est régulièrement l'invité de **festivals internationaux** tels que le Festival Croisements en Chine ou le Festival Enesco à Bucarest.

Pour Huillet, le piano n'est qu'un point de départ, un simple moyen pour peindre les tissus infinis de rêve et d'émotion. L'interprète nourrit le compositeur, en même temps que le compositeur enrichit l'interprète.

Huillet, compositeur, possède déjà un catalogue de 70 œuvres, instrumentales et vocales, du solo aux œuvres orchestre symphonique en passant par la musique de chambre. Les **Editions Alphonse Leduc**, Paris, publient des œuvres de Thierry Huillet.

Parmi les commanditaires de ses œuvres, on trouve Radio-France, les Festivals du Comminges, Notes d'Automne, Musique et Nature, Eclats de Voix, l'Orchestre Les Passions, l'Orchestre de Chambre de Toulouse, Kotaro Fukuma, les Orgues d'Urrugne, la Cité de l'Espace de Toulouse, Musica Activa Barcelona...

Ses nombreux **CD** ont reçu un accueil unanime de la critique de spécialité et de la presse (ffff Télérama, Le choix de France Musique, Diapason, Recommandé par Classica, etc.).

Thierry HUILLET est Professeur Hors-Classe au **Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse**.

Pédagogue reconnu, il est souvent invité pour des master classes et comme membre du **jury des Concours Internationaux de Piano**.

www.pianoviolon.com

www.musique21.com

<http://bit.ly/2j8vTUS>

El Mercurio, Chile

A 22

CULTURA

EL MERCURIO
SABADO 4 DE JULIO DE 2015

"EL PRINCIPITO" Y "FÁBULAS" DE LA FONTAINE

Dos obras maestras de la literatura francesa en violín y piano

El compositor y pianista francés Thierry Huillet y la violinista Clara Cernat interpretarán en Santiago su versión de la obra de Saint-Exupéry, y en Osorno, la de La Fontaine.

HAROLD BRITZ DE ROSAS

"Para mí, la música es colores, formas, colores, pero también es un mundo, culturalmente, diferentes artes se relacionan entre sí", afirma Thierry Huillet. Este pianista-compositor y violinista francés presentará el 9 y 10 de julio en Chile, junto a su esposa la violinista Clara Cernat, dos singulares conciertos. El primero se inaugura en "El Principito", la maravillosa obra de Antoine de Saint-Exupéry, que se surge con dibujos del libro (adaptados en español) y del universo insignificante por la Ciudad del Espacio, de Toulouse. El segundo se basa en "Fábulas" de La Fontaine, el piano y el violín fundiéndose con la voz del narrador, mientras se proyectan ilustraciones que Gustave Doré hiciera para

estas obras en el siglo XIX.

En ambos conciertos, el segundo acto incluirá "La danza macabra" de Camille Saint-Saëns, "Cantabile" de Niccolò Paganini, "Auroras" de Isaac Albéniz y "Cárdas" de Vittorio Monti.

De "El Principito", Huillet explica que escogió extractos que permitieran seguir el desarrollo de la obra de principio a fin, "como un resumen, pudiendo en volver su tono filosófico", pero también el humor que subyace en esta creación de Saint-Exupéry: "Un libro que dijere a un elefante", "Por favor, obsequíame una coque", "Los bacibás", "Los atardeceres", "La flor", "Las planetas y sus habitantes", "El surco", y "Eso es todo".

En tanto, de la obra de La Fontaine, el compositor eligió siete fábulas que le parecían "muy vi-

suales" y que le permitían componer "música contrastada y plena de colores": "La cigueta y la hormiga", "La rana de la ciudad y el ratón del campo", "El lobo y el cordero", "El león y el mono", "El noble y el plebeyo", "Los dos gallos", "Las sábanas que desean un rey".

—¿Por qué musicalizó estos textos?

"Fue una idea de Clara. Como sabe que me atrae sobremanera la relación entre literatura y música, le pasé que, por su universalidad, "El Principito" sería una idea ideal para musicalizar, lo que hice en 2011. Luego, ante el éxito obtenido, este año quise trabajar a partir de algunas de las obras ilustradas por el gran pintor francés Gustave Doré. Diferé entre la "Divina Comedia", "Don Quijote" y las "Fábulas"



Thierry Huillet y Clara Cernat se han presentado en importantes escenarios del mundo, como los Teatros de la Música de Bruselas y de Châtelet de París. Ahora están de gira por Argentina, Uruguay y Chile.

de La Fontaine, pero me quedé con las últimas, porque retrataban, me enamora de su sintaxis, su humor y su filosofía. Además, su formato (aspiraba a obras de seis o siete minutos cada una, lo que es perfecto y permite una gran interacción con el público).

Huillet y Cernat se han presentado en importantes escenarios del mundo, como los Teatros de la Música en Bruselas, de Châtelet en París, la

Ópera de Hanoi, o el National Center for the Performing Arts en Beijing, entre otros, y actualmente se encuentran de gira por Argentina, Uruguay y Chile. Durante su estadía en el país ofrecerán dos talleres sobre composición (en la Municipalidad de Providencia y en Osorno).

Ambos conciertos son auspiciados por la embajada de Francia y el Instituto Francés de Chile.

COORDENADAS

■ "El Principito"
Jueves 9 de julio, 20:30 horas, Centro de Estudios Avanzados y Extensión de la Universidad Católica de Valparaíso, Arturo del Real 284, Santiago.
"Fábulas" de Jean de La Fontaine
Viernes 10 de julio, 19:30 horas, Corporación Cultural Municipales de Osorno, avenida Matla 554, Osorno.

Espectáculos



“Lo que quiero es darme al público. Pero no deseo sobre exigirme, sino dejarlo en el momento justo”.

PLÁCIDO DOMINGO, sobre inducir las esperas en cada concierto

Dúo francés recrea fábulas con piano, violín y la proyección de grabados

MÚSICA. Clara Cernat y Thierry Huillet llegaron por primera vez a Osorno como parte de su gira por Sudamérica, donde presentaron la tarde de ayer un concierto en el Centro Cultural.

Yasna Barría G.

ybarria@australosorno.cl

“**Q**uise escribir esta obra porque siempre me gustaban las fábulas y a través de la música puedo generar algo divertido, fuerte, con filosofía y decir lo que quiere el autor, pero también a mi manera”.

Así, el músico y compositor francés Thierry Huillet explica la motivación de su creación musical “Las Fábulas de la Fontaine” con la que ayer deslumbró en el concierto para piano y violín.

El autor se presentó al piano y estuvo acompañado de la violinista y compositora franco-rumana Clara Cernat, actividad musical realizada en el Salón Lámpara del Centro Cultural ubicado en calle Matías. El concierto fue organizado por la Corporación Cultural de la Alianza Francesa y el Colegio Claude Gay, en vinculación con el Centro Cultural de Osorno.

La entrega musical estuvo acompañada de una proyección de los grabados creados por el ilustrador francés Gustave Doré, quien realizó sus creaciones especialmente para las fábulas.

MORALEJAS

En el concierto los artistas reflejaron lo más representativo de la alma francesa, donde los espectadores entendieron la historia y su moraleja a través de las imágenes, pero con toda la comicidad que otorgó la música.

Fueron siete fábulas las interpretadas y en ellas las perso-

Los

músicos franceses Clara Cernat y Thierry Huillet se presentaron en Osorno con un dúo de piano y violín.

Obra

Las Fábulas de La Fontaine se llama la entrega musical que aborda las actividades humanas.

najes son animales. Con ellos se recrea en realidad las acciones y el comportamiento humano”, explica el pianista y compositor de música contemporánea, Thierry Huillet.

El concierto presentó en el primer acto las siete fábulas del escritor Jean de La Fontaine, donde se interpretó las historias de “La cigarrera y la hormiga”, “El ratón campestre y el ratón urbano”, “El lobo y el cordero”, “El león y el mosquito”, “El noble y el rosal”, “Los dos gallos” y “Las ranas que piden un rey”.

El violín y el piano se entremesclaron dando fuerza a la obra que transportó a los oyentes a vivir el mundo de la fantasía.

“Este es un espectáculo total, porque tiene imágenes, palabras y por supuesto la magia de la música de principio a fin”, indicó el pianista y compositor galo.

En el segundo acto, el dúo presentó obras románticas de grandes maestros, espectáculo que atrapa los sentidos.

PERSEVERAR

Esta misma pasión por la inter-



LOS MÚSICOS GALOS SORPRENDIERON ANOCHE AL PÚBLICO CON SU ESPECTÁCULO, DONDE MEZCLARON MÚSICA E IMÁGENES.

pretación permitió que al mediodía de ayer, los artistas rindieran una clase magistral explicativa de la misma obra a los alumnos de tercer y cuarto año medio del Colegio Claude Gay.

“Los invité a vivir la pasión por lo que hacen. En mi caso que partí en el violín a los seis años de edad y de adolescente hubo un periodo de espera para luego seguir avanzando y ahí la clave fue perseverar”, afirmó la violinista Clara Cernat.

Mientras que los estudiantes valoraron la entrega, la cual dijeron los inspiró.

“Nunca había escuchado este tipo de música adaptada a fábulas, por lo que fue interesante ver cómo la música se ajustó bien a lo que se estaba

“Es un espectáculo total, porque tiene imágenes, palabras y por supuesto la magia de la música de principio a fin”.

Thierry Huillet

Pianista y compositor francés

imprestando”, indicó Vicente Abar, estudiante de tercer medio.

Las presentaciones se desarrollaron en el Centro Cultural de Osorno, donde el músico Thierry Huillet alabó la excelencia del piano local con el que pudo realizar su presentación al público osornino. **CE**



LOS MÚSICOS REALIZARON TAMBIÉN UNA CLASE MAGISTRAL A ALUMNOS.

Fiche technique

Les Fables de La Fontaine

Concert pour piano & violon

Éléments fournis par les artistes :

- Les **images** en diaporama des œuvres de Gustave Doré et les voix off, sur fichier mpeg HD, pilotés par l'ordinateur de Thierry Huillet
- Les **sous-titres en anglais, espagnol, allemand ou roumain**

Éléments à fournir par l'organisateur :

- Un **piano à queue** (taille minimum 1m78)
- Un **tabouret** de piano
- Un **pupitre** pour le violon
- Un **écran** (taille minimum environ 2m X 1,50m, dépendant bien entendu de la taille de la salle) associé à un **projecteur vidéo** relié à l'ordinateur de Thierry Huillet (prise VGA). L'ordinateur est placé juste à la gauche du pianiste, prévoir un câble assez long pour le relier au projecteur.
- Un **système audio** relié à l'ordinateur de Thierry Huillet (prise casque). L'ordinateur est placé juste à la gauche du pianiste, prévoir un câble assez long pour le relier au système audio.
- Une **alimentation électrique** pour l'ordinateur de Thierry Huillet
- Les **éclairages** de concert classiques, avec douches focalisées sur les instrumentistes afin de préserver autant que possible l'obscurité autour de l'écran. Si la salle ne permet pas cette configuration, un éclairage plus intimiste est envisageable (lampes de chevet sur pied par exemple)
- *Un ordinateur de secours avec logiciel VLC media player (optionnel)*
- Le **sous-titrage dans la langue du pays** dans lequel le spectacle est donné (*à l'exception des sous-titres en anglais, espagnol, allemand, roumain, fournis par les artistes*), à prévoir plusieurs semaines en amont

claracernat@musique21.com

www.pianoviolon.com

www.musique21.com

<http://bit.ly/2j8vTUS>

Les Fables de La Fontaine

Concert pour violon & piano